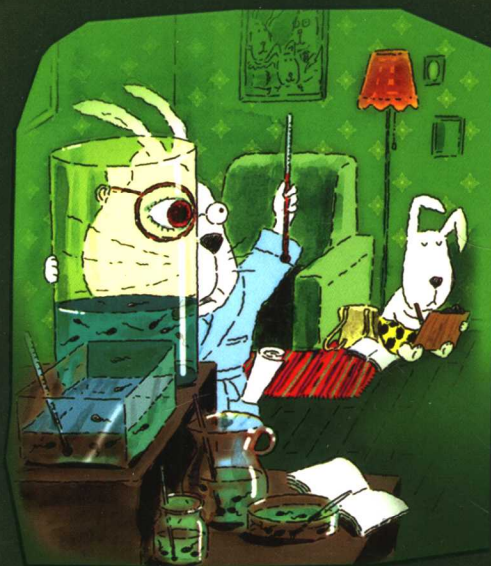


全美
素质教育
畅销书

The Trouble With Perfect

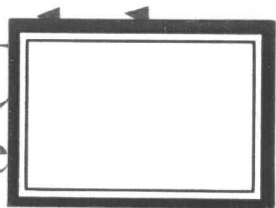
[美] 伊丽莎白·谷瑟蕾 凯西·玛修斯 / 著
海伦 李春燕 / 译

美国父母 怎样“管”孩子



成功的父母：无论成功还是失败，父母都应该始终如一地支持孩子，在一定程度上关注孩子所付出的努力，而不是结果。

The
Trou
With Pe



美国父母 怎样“管”孩子

[美] 伊丽莎白·谷瑟蕾 凯西·玛修斯 / 著

海伦 李春燕 / 译

国际文化出版公司

图书在版编目(CIP)数据

美国父母怎样“管”孩子/[美]谷瑟蕾,玛修斯著;海伦,李春燕译. —北京:国际文化出版公司,2004.4

ISBN 7-80173-280-4

I.美… II.①谷… ②玛… ③海… ④李… III.家庭教育-经验-美国 IV.G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 024696 号

著作权合同登记号:图字 01-2004-0192 号

Copyright: © 2002 by ELISABETH GUTHRIE, M.D. & KATHY MATTHEWS
Simplified Chinese edition copyright: 2004 INTERNATIONAL CULTURE
PUBLISHING CORPORATION

版权©为 ELISABETH GUTHRIE 所有。通过大苹果版权代理有限公司,其中文简体字版权已归国际文化出版公司所有。

美国父母怎样“管”孩子

著 者 [美]伊丽莎白·谷瑟蕾 凯西·玛修斯
译 者 海伦 李春燕
策划编辑 国文润华
责任编辑 韦尔立
插 图 刘兰峰
出 版 国际文化出版公司
发 行 国际文化出版公司
经 销 全国新华书店
印 刷 北京兆成印刷有限责任公司
开 本 880×1230 32 开
7.25 印张 130 千字
版 次 2004 年 6 月第 1 版
2004 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-80173-280-4/Z·041
定 价 18.00 元

国际文化出版公司
北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编:100013
电话:64271187 64279032
传真:84257656
E-mail:icpc@95777.com

可能的亲密与幸福

·代序·

太多的错误,最初都以爱的名义开始。

我中学隔壁班有位教语文的黄老师,很长一段时间就住在我们家前面一幢楼里。我读书的时候,她正值盛年,人美而且精明,教书和过日子都是个厉害角色,一个儿子毛毛,正上幼儿园,憨头憨脑,顽皮可爱。傍晚我们全家出门散步的时候,常能遇见黄老师用自行车带着毛毛匆匆而过,问起,黄老师充实愉快地说,学英语,学钢琴,学乒乓球……;后座上的毛毛要么就困得睁不开眼睛,要么就怒气冲天地朝人做鬼脸。后来我毕业了在外读书工作,就很少见了。

一眨眼十几年过去了。去年春节的一个傍晚,我回老房子取东西,碰见黄老师——要不是黄老师主动打招呼,我一点儿也没认出来——一头黑发全都白了,没有染,没有烫,乱蓬蓬的,身上的羽绒大衣不怎么干净而且冒出不少羽毛岔子,脚下一双时下根本没人穿的保暖鞋。黄老师一把拉住我,问我的情况,不等我回答,就滔滔不绝诉起了苦:这一切都是为了毛毛。

三年前,上中学的毛毛,学习非常糟糕,而且经常打架不回家,当时正赶上长春流行中学生出国,黄老师把所

有的积蓄拿出来，凑够三十万元，把毛毛送到了新西兰，希望毛毛在新环境里有新的开始。结果毛毛读预科一读就是三年，整天胡混，什么大学都没考上，如今预科也不读了，就整天胡闹着，但坚决不肯回来，说这么多年受够了，要过自在的生活。每个星期他都打电话回来，要钱。跟他妈妈说，你不寄钱来，我就去抢，抢不到，我就死给你看。于是黄老师就拼了命地挣钱，办辅导班，编材料，然后汇款过去。三年来，没有休息过一天。黄老师说，她现在一点也不想毛毛了，甚至让他死的心都有。家里电话一响，她头就大了，就怕是毛毛，就怕是又要钱催命来了。

黄老师和儿子毛毛的故事并不罕见：勤勉上进的父母似乎总是摊上遭遇反叛的逆子。我做记者以来，采访中遇到不知多少类似的例子：为孩子考中央音乐学院，舍家搬业赁屋陪读的父母们，为孩子的脆弱和敏感而放弃爱情放弃婚姻寡居的妈妈们……但是这父母的牺牲和放弃，有什么能保证一定换得来子女的成功，换来理解、爱，换来亲密美好的家庭关系呢？常识告诉我们，被压得太紧的弹簧，弹起来力气吓人，被冀望过高的孩子最容易在脆弱的时刻走向反叛。常识还告诉我们，让双方都感到舒畅的关系，是不要背负过多的报答、歉疚情绪的，更何况要求以“远大前程”为回馈的牺牲和付出呢？从长久看，沉重的爱常常会腐蚀，会破坏。

哪个母亲十月怀胎生下宝宝，都会本能地视其为自己生命的一部分，但是，随着孩子的成长，就像是有一股离心力一样，使得这种关系变得越来越不可能。像所有的人人关系一样，保持适度距离为的是关系持久；为了互不伤害，就要建设完整的自我。也许这样说，有矫枉过正的

嫌疑,但是就我们的现实而言,并不是没有针对性。而且这也不完全是一件悲哀的事;相反,这样低的起点,正可能生长出更高级的人人关系、更完整的人的成长、更安全的家的亲密与幸福。

以我们和父母的关系为例。小的时候,我们姐妹三个,爸妈刚刚平反回城,生活困窘,父母担负着发展自己、发展家庭的责任,所以他们不可能“一心一意”只做妈妈爸爸,他们不愿意也没有条件放弃自己,所以,虽然他们不比任何一个妈妈爸爸少爱心,但比较起来,不可能那么全神贯注,不可能彻底牺牲——但反而因此没有给我们的关系造成什么硬伤。长大以后,渐渐发现彼此,渐渐被对方吸引,对方更多的是作为独立个人的魅力,而不是“父母”或“子女”这样一种身份带来的义务,将我们紧密相连:异乎寻常地亲密友好,息息相通。

没有人因为放弃自我而得到幸福,更不容易的是希望在别人身上再现自我而幸福。血缘关系,也不能给我们例外的权利。父母对孩子有责任心,也不能意味你可以代替他(她)选择目标,甚至强制执行。因为,“你”和“他(她)”的关系,不过如此:两个人,必然独立,必然孤单,必然地各有命运、各有分寸。所以,你就不能强制“他(她)”把“你的完美”当成“他(她)的完美”去争取、去牺牲和实现。

也许说得过于冷酷和极端了,但,多少有这样一层意识作均衡,爸爸妈妈们,在对待自己孩子的时候,会学习不那么用心良苦,不那么破釜沉舟吧。让爱,是萦绕,但不是缠磨;让责任,不是直接的破坏和改造,而是间接的启发和培育。

这本出自谷瑟蕾博士多年临床和调研的小书,非常

科学地证明了“管”——压迫的、强制的关系的不可能和种种弊端；此外还拓展了传统的父母“为孩子理解和定义的”“成功”和“幸福”的概念。对众多过于“热切”的家长，诚恳地提供了一个重新审视的角度：父母与孩子之间，成功的未来与现时的愉快之间，人生的真正价值和流行的社会标准之间……我们需要这样一个时机，从容理性，真诚面对。

刘天时

2004年3月

附：

本序的作者刘天时，和她的妈妈曲宝琴女士，是另一本书《五个人——我们和女儿一起成长》（国际文化出版公司2004年5月出版）的联合作者。

曲女士和她的三个女儿们，从某种角度说，有着很多家庭羡慕的成长经验：刘天时、刘天昀和刘天昭，分别毕业于中国人民大学新闻系、北京大学生物化学系和清华大学建筑系，其中有两个获得高考理科第二名，之后三人又分别留学于美国加州伯克利大学、华盛顿大学和伦敦大学三所世界名校；而最可贵的是，曲女士本人在精心培养女儿的同时，从教30余年，创办并主持了两所欣欣向荣、声誉优良的学校。

《五个人——我们和女儿一起成长》采用了大量日记和书信等第一手材料，讲述了一个母女共同成长，一个家庭携手进步的故事。它适合妈妈、适合孩子、更适合妈妈和孩子一起阅读。在读者寻找和建设美满的道路上，这本小书，试图以其个人活泼的日常生活、教育经验，带动理性的思考。

前 言

看下列三个案例：

乔西和马可是对双生子，10岁了。他们每周有两次要在早上4点半起来，摸黑穿好衣服，赶去练习曲棍球，早餐只能在路上吃。父亲对这俩孩子的运动前途充满信心，管他们叫“球场双雄”；孩子生日时，毫不吝啬地给他们买昂贵的手套和球棍。母亲对此则有些担心，因为几周以来孩子上课老打瞌睡。不过，“他们喜欢曲棍球，孩子的爸爸又那么骄傲”，母亲还是支持多过反对。

金妮在纽约一所著名的私立学校读高二。她哥哥上了常春藤大学联盟的一所学校，那也是他们父亲的母校。而金妮成绩却不佳，老得C或B。她的自身极为成功的父母打来电话，忧心忡忡，担心金妮患了“精神不集中性多动症”，尽管老师和医生都不这么看。

玛雅，一个害羞的14岁女孩坐在我面前焦虑地谈着：上周，她母亲带她去医院做鼻子整形手术，半路上玛雅哭起来，求她母亲取消手术。这原本是父母计划送她的生日礼物，玛雅自己并不想做，但她知道那样妈妈会不高兴。最终，妈妈做了让步，把她带了回去。

过去孩子们常被按智力分为三种：中等智商、中等偏上以及中等偏下智商。除了少数几个最受欢迎的孩子，我们大多数人都会因为没有入选球队，或过高（矮）、过胖（瘦）、过傻而受到嘲笑，但我们依旧过得不错。我们考试有时拿B，有时拿C，偶尔得个A；有一两个知己，一群吃喝喝的好友；有些爱好，甚或热衷一两种运动；父母有时会对我们乱七八糟的房间唠叨不停，但大多数时间是听之任之。

当然，班里似乎总有一两个天赋异禀的孩子，他们5岁就知道自己将来要上哈佛，做神经科专家。在我们这些智商中等或偏上，但身心健康的孩子看来，他们简直就是“怪物”。

但今天，家长渴望拥有恰是这些曾被视为怪物的“完美”孩子——他们雄心勃勃，极富竞争力，视瑕疵为憾事，务必尽全力除之而后快。乔西、马可、金妮、玛雅们随处可见，父母不断“鞭策”这些听话用功、智商中上的孩子，让他们跟最好的老师学小提琴，九年级时就给他们找家教开始准备SAT考试。有的父母仅仅因为孩子喜欢动物，就想当然地认为他绝对是学医的料，应该为此早做准备。

对这些父母来说，成绩是B只是可以接受，但不够好；

考上大学也不会让他们称心如意，一定得是常春藤联盟学校，否则不如不读。会打一种球没什么了不起，你得打进秋季的足球联赛、冬季的篮球联赛、春季的径赛，而且至少要是其中某个队的队长。以前人们眼中的优秀的孩子现在则被看作平常人。让孩子自由选择、发展自己的兴趣爱好，过去天经地义，现在却早已过时。如何让外界更重视你的孩子，如何让他更“完美”，这才是父母孜孜以求的目标。

我们习惯了培养子女时种种过分的做法，以致忘记了什么是过犹不及。即使从邻居那里或家长会上不时听到反例的发生，我们还是若无其事地继续对孩子实施“高压政策”。事实上，“高压政策”逼迫的不仅是孩子，也包括我们自己：我们付出的足够多吗？是不是应该付出更多？孩子将来不会辜负我们的厚望吧？这些问题没有一天不咬噬我们的心，让我们寝食难安。

显然，上面描述的父母都是情感理智健全的人，或许就跟你我一样。通过与许多这样的父母接触，我发现，很多人担心这样做最终会害了孩子，毕竟他们自己的父母在养育子女上并没怎么使劲，但现在他们不也过得不错？

当我提到“逼迫式家教”这个词时，家长们都点头微笑，知道这意味着什么。其表现如下：

○ 用学习、训练或各种培训课程填满孩子的日程表，不给他们任何自由支配的时间。

○ 不惜任何代价（身体、心理或金钱上的付出），只求孩子考试拿A，运动场上出众。

○ 强迫孩子学这学那，目的只是打造一份“辉煌”的个人履历，无视孩子真正的兴趣和爱好。

○ 干涉孩子与老师或教练的友谊和联系。

当然,我们不会故意把孩子说成有“学习障碍”,让他大玩特玩,也不会试图贿赂大学录取官以确保孩子上第一志愿的学校,尽管确实有人这么做。“逼迫式家教”不会这样,但却在另一些方面走了极端。在家长的逼迫下,孩子得到的信息是:他们没有能力对自己和周围的事做出判断、决策;表象的意义大过真实,实际的生活没有那些响亮的名头(如田径明星、优生、哈佛毕业生)重要;父母不相信子女能凭借他们自己的力量获得成功。

身为父母,我们当然希望自己的所作所为对孩子的成长最有好处,但很多人发现,他们已经偏离了子女教育的正轨却又不知原因何在。家长们为何不再信任孩子,放手让他们去展翅飞翔呢?这本书或许能给你一个答案。

我们为何“管”孩子?

请看下列文字,如果你已为人父母,我想你会很难平息内心泛起的焦虑。

当地报纸报道你女儿的同学芭芭拉已被哈佛大学提前录取。她将以第一名的成绩毕业,同时她还是校垒球及篮球队队长。她的彩笔画在全州高中生艺术展上备受赞扬,她还曾利用暑假去日本和法国进修美术。而你的女儿还在苦思申请大学的论文,并且气呼呼地拒绝你的帮助。

似乎周围所有的孩子都在打棒球，除了你不争气的儿子。他对所有集体运动都毫无兴趣，还说如果你再逼他，他就离家出走。其他孩子都在练习球技，结交新友，单单他落身人后，不思进取。

五年级的学习竞赛结束了。这次校方很大方，很多学科、技艺都设立了奖项，但少数几个什么奖都未获的学生中偏偏有你的儿子。你不知该和他说点什么，回家的路变得漫长无比。

你9岁的女儿拒绝再学钢琴。不论你好说歹说，她就是一句话：“真烦，我再不想练了”。你已经给她付了两年的学费，当然，你并不认为学钢琴很重要，但她再没有其他特长，这让你忧心忡忡、不知所措。

朋友告诉你他女儿准备上SAT考试辅导班，而且已经在区里最好的学校报了名。她跟你的孩子一样，都在读八年级。参加SAT考试是三年后的事。但你开始整日寻思，是否也给孩子去报个名呢？

很多自命理智的父母如何处理这些该打B+的情况呢？他们想的是应该做些什么以使孩子拿到A，他们感到有必要加强这些“就要完美”的孩子的教育。

这种“管”孩子的冲动极为普遍。主流媒体的作家、编

辑不顾自己抚养子女的种种问题,对此火上浇油、大加吹捧。《华尔街日报》曾专门介绍哪项运动更符合常春藤大学的胃口;《纽约观察家》更是开列了超级(也是最贵的)SAT辅导老师的名录;《纽约》杂志的一篇封面文章题为:四岁儿童的无知会毁了他的一生。

过去一所学校的排名情况无人关注,现在却成了地方报纸杂志的头条新闻。《新闻周刊》曾对全美的高中作过排名,标准竟是学生参加并通过高级课程考试的比率这样浮夸的、毫无实际意义的数字。

应运而生的各种相关行业日益兴盛,老师、教练、益智玩具、学习指导、SAT备考书等层出不穷。感谢20世纪90年代美国的牛市,家长们舍得大把大把掏钱,沉醉于给孩子提供自己不曾拥有的机会中。在他们看来,为孩子找辅导老师、购买体育器材花再多的钱也绝不可惜,毕竟对孩子的教育进行投资总是“值得”的。

必须“完善”的不仅仅是学业和体育成绩,外貌也成为衡量孩子优秀与否的尺度。如果孩子不幸长了个大鼻子或胖臀,那么节食、整形、吸脂便会无所不用。过去美容仅能做到皮肤表面,现在可以说只要你的钱袋有多深,美容便可以做多深,而现在家长们的钱袋总是沉甸甸的。

最后,各种各样的“科学结论”也是父母心甘情愿跳上这艘压力巨轮的动力。关于儿童成长的证据确凿的科学报告出来了,但大众媒体只登载其中最通俗易懂的部分。盲从科学的人们逐渐相信,给襁褓中的婴儿听法语磁带一定能对他的发育起重要作用,孩子最终会因此而成功。过去人们只是认为,小孩子学外语可以掌握一把开启新天地的钥匙,现在家长们走向了极端,他们觉得不给孩子报名学外语,不

给婴儿手里塞点儿益智玩具便是不负责任。

对家长来说,可怕的是不能抑制这种“管”孩子的冲动。父母想让自己的孩子幸福,而在他们看来,成功即是幸福。家长们感到肩头的重担:他们有责任让自己的孩子掌握通往成功的十八般武器。在这个充满竞争的世界,正是在意自己的孩子,才要“管”他们。

“管”的恶果

何为父母?我同无数的父亲母亲讨论教育子女的问题,他们对此相当苦恼。他们并不想盲从,但又不知怎样做才对,他们觉得像在进行一场赌博。这本书试图描述的是促使家长们对孩子采取“逼迫式教育”的压力和动机;分析这种做法对你、你的孩子和家庭到底有什么影响。我们相信,当父母重新审视自己养育儿女的目的、重新审视自己的孩子时,他们就会认识到,听从自己的本能,发挥儿女的天性才是最好的家教良方。



目 录

第一章 克服“管”孩子的冲动

一、别人都这样做 / 7

在孩子们看来,“尽力而为”就是要“完美”。没有几个小孩会认为自己能做到完美,如果试图这么做,对失败的恐惧会造成孩子的焦虑和压抑。

二、十个专家有九个都这么说 / 19

一点错误的诱导会抹杀很多其他可能的才能,一些儿童培训专家称之为“傻孩子的游戏”。

三、别人可以办到,当然我也可以办到! / 29

过度看重结果和目标,使我们忽视了养育子女时最值得珍视的部分:过程本身。

四、有钱就有幸福

/ 43

如果我们能培养孩子某种性格，会比“逼迫”他们去追求物质的成功更容易让孩子幸福。

五、荧屏上的生活就是榜样

/ 53

如果我们认定孩子有时好，有时不那么完美，不去挑剔，不去攀比，想来我们会是最幸福、最好的父母。

六、我做的一切都是为孩子好

/ 61

孩子们的要求被完全满足，但他们真正需要的东西却被我们剥夺了，那就是自律和建立正确的行为准则的能力。

七、再管管，孩子就“完美”了

/ 75

用爱和包容对待我们的“近乎完美”的孩子，让他们自己去干，总有一天，他的成功将超出你的想像。

第二章 “管”的恶果

一、良好的成长环境被破坏

/ 87

失掉平衡的家庭给孩子们造成的负担真实而明显，他们会变得紧张、焦虑。

二、孩子变得目空一切、自命不凡 / 95

对孩子的需要过于敏感，有时就会产生反作用，孩子会因此失去培养他们情感和韧性的人生体验。

三、失去对人生意义的正确理解 / 111

生活中最大的满足来源于一些无形的事物。如果孩子们这方面的满足被剥夺了，即使获得了所谓的成功，他们的生活也不会像我们所期盼的那样充实幸福。

四、焦虑、抑郁、叛逆的青春 / 127

在逼迫下的孩子会更难发现自己是誰，他们所缺少的正是父母希望他们拥有的：坚强的自我及勇于迎接挑战的意志。

第三章 到底怎样“管”

一、重新认识你的孩子 / 143

不能看清自己的孩子，你就不会成为成功的父母。当你认识到孩子必须创造“自己”的未来时，你就不会再去逼迫他们了。